

omec



750

750

FRESATRICE AUTOMATICA PER INCASTRI A CODA DI RONDINE
SELF-ACTING MILLING MACHINE FOR DOVETAIL JOINTS
FRAISEUSE AUTOMATIQUE POUR ASSEMBLAGE A QUEUE D'ARONDE
AUTOMATISCHE FRÄSMASCHINE FÜR SCHWALBENSCHWANZEINSCHNITTE
FRESADORA AUTOMÁTICA PARA ENSAMBLADURAS DE COLA DE MILANO



I DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La fresatrice automatica OMEC 750 è utilizzata per la realizzazione di incastri a coda di rondine su cassetti e parti varie di mobili. La macchina è corredata di un gruppo mandrino con fresa che permette la realizzazione di incastri con altezze diverse. La macchina può lavorare pezzi singoli maschio, femmina, e maschio-femmina contemporaneamente. Il bloccaggio dei pezzi avviene in modo manuale per mezzo di valvole pneumatiche, lo stesso avviene per lo sbloccaggio dei pezzi. La macchina può lavorare a due diverse velocità di avanzamento. I comandi sono realizzati con un pannello di controllo a bordo macchina.

GB MACHINE DESCRIPTION

The automatic milling machine OMEC 750 is utilised to indent dovetails for drawers and various furniture elements. The machine is equipped with a mill spindle which allows machining of indents of adjustable height. The 750 model can machine single male or female work pieces, or both simultaneously. The locking and release of the pieces takes place manually by means of pneumatic valves. The machine can work at two different feed speeds. Controls are located on a built-in control panel.

F DESCRIPTION DE LA MACHINE

La fraiseuse automatique OMEC 750 est utilisée pour la réalisation d'emboîtements en queue d'aronde sur des tiroirs ou diverses parties de meubles. La machine est équipée d'un groupe mandrin avec fraise qui permet la réalisation d'emboîtements de différentes hauteurs. La machine peut façonner individuellement ou de manière contemporaine des pièces mâles et des pièces femelles. Le blocage des pièces est effectué de manière manuelle au moyen de valves pneumatiques; de même pour le déblocage des pièces. La machine peut travailler à deux vitesses d'avance différentes. Les commandes s'effectuent à l'aide d'un panneau de contrôle situé sur la machine.

D BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Bei der automatischen Fräsmaschine OMEC 750 handelt es sich um eine Zinkenfräsmaschine zur Herstellung von Zinken an Schubladen und sämtlichen Möbelteilen. Die Maschine ist mit einem Spindelsatz mit Fräser ausgestattet, der das Herstellen von Zinken mit verschiedenen Höhen gewährleistet. Die Maschine kann entweder einzelne Zacken bzw. Aussparungen oder auch gleichzeitig Zacken und Aussparungen bearbeiten. Die Werkstückein- und -abspannung erfolgt von Hand über pneumatische Ventile. Die Maschine kann mit zwei unterschiedlichen Vorschubgeschwindigkeiten arbeiten. Die Steuerungen befinden sich auf der Schalttafel an der Maschine.

E DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La fresadora automática OMEC 750 es empleada para fabricar ensambladuras por cola de milano en cajones y otras partes de muebles. La máquina es entregada con un grupo de mandriles con fresa que consiente la realización de ensambladuras de diferentes tamaños. La máquina puede fabricar piezas por separado macho o hembra o bien macho y hembra a la vez. El bloqueo de las piezas se produce de forma manual gracias a unas válvulas neumáticas, lo mismo ocurre para desbloquear las piezas. La máquina puede trabajar a dos velocidades de marcha diferentes. Los mandos están situados en un cuadro de mandos colocado sobre la máquina.

L'INCASTRO A CODA DI RONDINE

L'incastro a coda di rondine, peculiarità esclusiva delle nostre fresatrici, consente un accoppiamento stabile nel tempo delle varie parti di cassetti o mobili. Il vantaggio di questa lavorazione è quello di garantire un aumento del livello qualitativo al prodotto finale, che con questo tipo di lavorazione, automaticamente si valorizza, gravando marginalmente sul costo del prodotto finale.

DOVETAIL JOINTS

The dovetail, an exclusive feature of our routig machines, provides a lasting joint in the various component parts of boxes, drawers or other items of furniture. With this type of joinery, finer quality in the finished item is guaranteed and the final product automatically increases in value, thereby marginally influencing its cost.

L'ENCASTREMENT EN QUEUE D'ARONDE

L'encastrement en queue d'aronde, particularité exclusive de nos fraiseuses, permet d'effectuer un accouplement stable dans le temps les différentes parties des tiroirs et des meubles. L'avantage de cette réalisation est de garantir une augmentation du niveau qualitatif du produit final qui, avec ce type d'exécution, se met automatiquement en valeur, en pesant peu sur le cout du produit final.

DIE SCHWALBENSCHWANZVERBINDUNG

Die Schwalbenschwanzverbindung, exklusives Merkmal unserer Fräsmaschinen, gewährt eine dauerhafte Verbindung der verschiedenen Schubladen - oder Mobelemente. Der Vorteil dieser Bearbeitung besteht darin, dass durch sie der qualitative Standard des Endprodukts angehoben wird, das hierdurch automatisch eine Aufwertung erfährt, die sich in nur unerheblicher Weise auf den Endpreis niederschlägt.

ENSAMBLADURA DE COLA DE MILANO

La ensambladura de cola de milano, peculiaridad exclusiva de nuestras fresadoras, garantiza un acoplamiento estable de las diferentes partes de los cajones y muebles. Este método tiene la ventaja de garantizar un aumento del nivel de calidad del producto final que, con este tipo de trabajo, se revaloriza automáticamente y afecta mínimamente el coste final del producto.



omec

750

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza installata a bordo macchina	Kw	2,2
Pressione di esercizio	MPascal	0,7
Mandrini	n°	1
Giri mandrino	n/1'	18.500
Interasse degli incastrati passo standard	mm	25
Produzione incastrati	Velocità 1 n/1'	25
	Velocità 2 n/1'	35
Massa della macchina	kg	350
Massa della macchina imballata	kg	400
Dimensioni d'ingombro (lung.h x larg.xh)	cm	80x130x120
Dimensioni imballo	cm	82x143x147

DIMENSIONI MINIME E MASSIME DEI PEZZI

Dimensione	Lunghezza	Larghezza	Altezza incastrato	Spessore frontale	Spessore fianchi
Minima	200mm	60mm	6mm	7mm	10mm
Massima	1500mm	480mm	18mm	60mm	30mm

TIPOLOGIA DEGLI UTENSILI

Frese originali OMEC in HSS e Widia.

COMPOSIZIONE STANDARD

La macchina viene fornita con a corredo i seguenti componenti:

- Fresa eccentrica in HSS montata sulla macchina
- Kit piastrine interruzione incastrato
- Kit attrezzi per la regolazione e la manutenzione
- Manuale istruzioni e uso

OPTIONAL (forniti su specifica richiesta del Cliente)

- A05 - Attrezzatura per la lavorazione dei pezzi piccoli
- A09 - Mandrino centrico
- A10 - Legnetto antischeggiatura
- A22 - Kit Frese eccentriche in HSS
- A23 - Kit Frese eccentriche in Widia

Per gli utensili e gli optional consultare il catalogo specifico

VERSIONI

La macchina può essere inoltre fornita nelle seguenti varianti:

- 750 I - Versione per la lavorazione dei frontali curvati
- 750 L - Versione con piano di lavoro prolungato

CONFORMITÀ NORMATIVE DI SICUREZZA

La macchina è progettata e costruita in conformità alle norme CE

Le informazioni contenute in questo catalogo possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano impegno per la Omec S.r.l.

ALCUNI TIPI DI INCASTRO ESEGUIBILI
SOME TYPES OF POSSIBLE JOINTS
EXEMPLES D'ASSEMBLAGES QU'ON PEUT EXÉCUTER
BEISPIELE FÜR HERTELLBARE EINSCHNITTE
ALGUNOS TIPOS DE ENSAMBLADURAS EJECUTABLES





TECHNICAL CHARACTERISTICS

On board machine installed power	Kw	2.2	
Working pressure	MPascal	0.7	
Spindles	n°	1	
Spindle revolutions	rpm	18,500	
Center tot center of indents	mm	25	
Indent production	Speed 1	npm	25
	Speed 2	npm	35
Machine weight	Kg	350	
Packed machine weight	Kg	400	
Over-all dimensions (l x w x h)	cm	80x130x120	
Packing dimensions	cm	82x143x147	

DIMENSIONAL LIMITS OF WORKPIECES

Dimensions	Length	Width	Indent Height	Front Thickness	Side Thickness
Minimum	200 mm	60 mm	6 mm	7 mm	10 mm
Maximum	1500 mm	480 mm	18 mm	60 mm	30 mm

TYPE OF TOOLS REQUIRED

Original OMEC Brand HSS and HM tip Millers

STANDARD CONFIGURATION

The machine is supplied with the following components:

- Eccentric HSS mill cutter assembled on the machine
- Plates Kit for indent break
- Tool Kit for adjustments and maintenance
- User's and instruction manual

OPTIONAL FEATURES (supplied on specific request of Customer)

- A05 - Vacuum equipment to machine short pieces
- A09 - Centric spindle
- A10 - Antisplintering wood
- A22 - Eccentric HSS mill cutter
- A23 - Eccentric HM mill cutter

Refer to the related catalogue for information on tools and optionals

OPTIONAL CONFIGURATIONS (supplied on specific request of Customer)

The machine can be supplied in the following optional versions:

- 750 I - Version for the machining of curved front-pieces
- 750 L - Version with extended work support

SAFETY STANDARDS COMPLIANCE

The machine is designed and built according to EC Safety Standards

All information contained in this catalogue may be modified without notice an without any legal obligation for Omec S.r.l.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance installée sur la machine	KW	2,2	
Pression de service	MPascal	0,7	
Mandrins	n°	1	
Tours mandrins	n/1'	18.500	
Entraxe des emboîtements pas standard	mm	25	
Production emboîtements	Vitesse 1	n/1'	25
	Vitesse 2	n/1'	35
Masse de la machine	Kg	350	
Masse de la machine emballée	Kg	400	
Encombrement (longueur x largeur x h)	cm	80x130x120	
Dimensions emballage	cm	82x143x147	

DIMENSIONS MINIMUMS ET MAXIMUMS DES PIECES

Dimension	Longueur	Largeur emboîtement	Hauteur frontal	Épaisseur flanc	Épaisseur
Minimum	200 mm	60 mm	6 mm	7 mm	10 mm
Maximum	1500 mm	480 mm	18 mm	60 mm	30 mm

TPOLOGIE DES OUTILLAGES

Fraises originales OMEC en HHS et HM

COMPOSITION STANDARD

La machine est livrée avec les composants suivants en dotation:

- Fraise excentrique en HSS montée sur la machine.
- Kit plaquettes interruption emboîtement.
- Kit outils pour le réglage et l'entretien
- Manuel d'instructions et d'utilisation.

OPTION (fournies sur demande spécifique du client).

- A05 - Outillage pour l'usinage de petites pièces
- A09 - Mandrin central
- A10 - Petit morceau de bois anti-éclat
- A22 - Fraise excentrique en HSS
- A23 - Fraise excentrique en HM

Pour les outils et les options consulter le catalogue spécial

VERSIONS (fournies sur demande spécifique du client)

La machine peut en outre être fournie dans les variantes suivantes

- 750 I - Version pour l'usinage des frontaux courbés
- 750 L - Version avec plan de travail prolongé




CONFORMITE AUX NORMES DE SECURITE

La machine a été conçue et construite conformément aux normes CE

Les informations contenues dans ce catalogue peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent pas un engagement pour la Maison Omec S.r.l.

750 I

Min.	200mm	60mm	6mm	7mm	10mm
Max	1500mm	480mm	18mm	100mm	30mm

VERSIONE PER LA LAVORAZIONE DEI FRONTALI CURVATI
VERSION FOR THE MACHINING OF CURVED FRONT-PIECES
VERSION POUR L'USINAGE DES FRONTAUX COURBÉS
AUSFÜHRUNG FÜR DIE VERARBEITUNG ABGERUNDETER VORDERTEILE
VERSIÓN PARA LA ELABORACIÓN DE PARTES DELANTERAS CURVADAS

TECHNISCHE DATEN

Anschlußleistung:	Kw	2,2
Arbeitsdruck:	MPascal	0,7
Spindel	n°	1
Spindeldrehzahl	n/1'	18.500
Abstand der Zinken Standardteilung	mm	25
Zinkenherstellung	Geschwindigkeit 1 n/1'	25
	Geschwindigkeit 2 n/1'	35
Maschinenmasse	kg	350
Masse der verpackten Maschine	kg	400
Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	cm	80x130x120
Verpackungsmaße	cm	82x143x147

MINDEST- UND HÖCHSTMASSE DER WERKSTÜCKE

Ausmasse	Länge	Breite	Höhe Zinke	Stärke Front	Stärke Flanke
Mindestmaß	200 mm	60 mm	6 mm	7 mm	10 mm
Höchstmaß	1500 mm	480 mm	18 mm	60 mm	30 mm

BESCHAFFENHEIT DER WERKZEUGE

OMEC HSS- und HM-Originalfräser

STANDARDAUSRÜSTUNG

Die Maschine wird mit folgenden Teilen standardmäßig ausgerüstet:

- exzentrischer HSS-Fräser an der Maschine angebracht
- Satz mit Plättchen zur Unterbrechung der Zinke
- Satz mit Werkzeugen für die Regulierung und Wartung der Maschine
- Betriebsanleitung

AUF WUNSCH LIEFERBARE ZUSATZAUSSTATTUNG (auf ausdrückliche Anfrage der Kunden erhältlich)

- A05 - Vakuumeinheit für die bearbeitung kurzer werkstücke
- A09 - Zentrische Spindel
- A10 - Holzvorrichtung zum Splitterschutz
- A22 - Exzentrische HSS-Fräser
- A23 - Exzentrische HM-Fräser

Für die Werkzeuge und die Optionals den entsprechenden Katalog konsultieren

AUSFÜHRUNGEN (auf ausdrückliche Anfrage des Kunden erhältlich)

Die Maschine ist in folgenden Ausführungen verfügbar:

- 750 I - Ausführung für die Verarbeitung abgerundeter Vorderteile
- 750 L - Ausführung mit verlängerter Arbeitsfläche

KONFORMITÄT MIT DEN SICHERHEITSNORMEN

Die Maschine ist entsprechend den CE-Normen

Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden und haben für die Gesellschaft Omec S.r.l. keinerlei verpflichtenden Charakter.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia instalada en la máquina	Kw	2,2
Presión de trabajo	MPascal	0,7
Mandriles	n°	1
Revoluciones de los mandriles	n/1'	18.500
Distancia entre ejes de las ensambladuras de paso estándar	mm	25
Producción de ensambladuras	Velocidad 1 n/1'	25
	Velocidad 2 n/1'	35
Masa de la máquina	kg	350
Masa de la máquina empaquetada	kg	400
Medidas del bulto (long.x anch. x h)	cm	80x130x120
Medidas del embalaje	cm	82x143x147

MEDIDAS MÍNIMAS Y MÁXIMAS DE LAS PIEZAS

Medida	Longitud	Anchura	Altura de la ensambladura	Espesor de la parte delantera	Espesor de los laterales
Mínima	200 mm	60 mm	6 mm	7 mm	10 mm
Máxima	1500 mm	480 mm	18 mm	60 mm	30 mm

TIPOLOGÍA DE LAS HERRAMIENTAS

Fresas originales OMEC de HSS y HM

COMPOSICIÓN ESTÁNDAR

La máquina es entregada con las siguientes partes componentes:

- Fresa excéntrica de HSS montada en la máquina
- Kit de placas para la interrupción de las ensambladuras
- Kit de herramientas para la regulación y el mantenimiento
- Manual de instrucciones y utilización.

ACCESORIOS OPCIONALES (suministrados a petición específica del Cliente)

- A05 - Equipamiento para el procesamiento de las piezas pequeñas
- A09 - Mandril céntrico
- A10 - Madera antiastilado
- A22 - Fresa excéntrica en HSS
- A23 - Fresa excéntrica en HM

Para los utensilios y las herramientas opcionales consulten el catálogo específico

VERSIONES (suministradas a petición específica del Cliente)

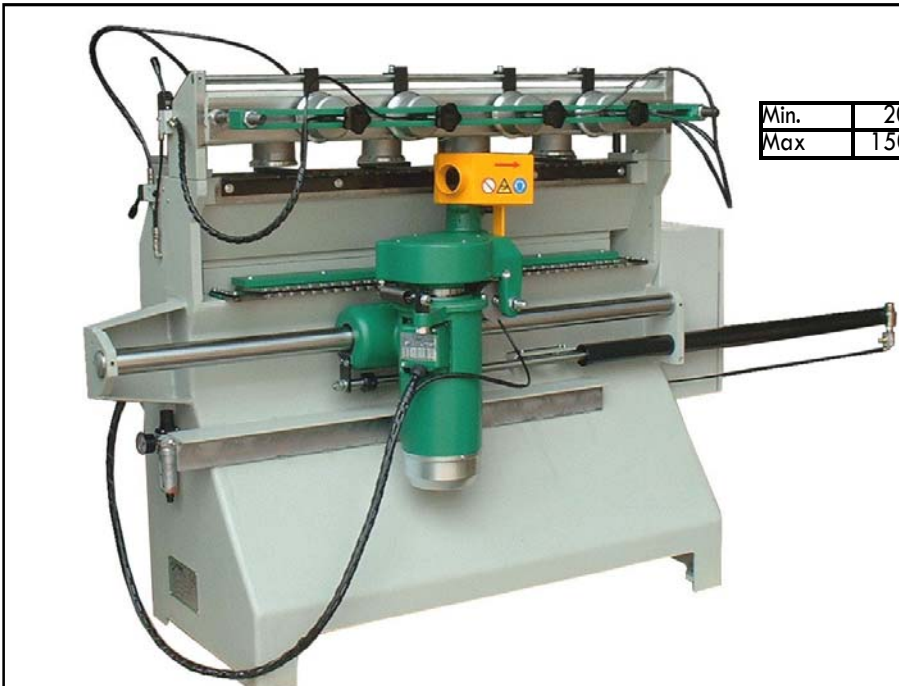
Además, la máquina se puede suministrar en las variantes siguientes:

- 750 I -Versión para la elaboración de partes delanteras curvadas
- 750 L -Versión con plano de trabajo más largo

CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD

La máquina ha sido ideada y construida ateniéndose a las normativas de la CE

Las informaciones contenidas en este catálogo, se pueden modificar sin previo aviso y no representan un vínculo para Omec S.r.l.



750 L

Min.	200mm	60mm	6mm	7mm	10mm
Max	1500mm	900mm	18mm	100mm	30mm

VERSIONE CON PIANO DI LAVORO PROLUNGATO
VERSION WITH EXTENDED WORK SUPPORT
VERSION AVEC PLAN DE TRAVAIL PROLONGÉ
AUSFÜHRUNG MIT VERLÄNGERTER ARBEITSFLÄCHE
VERSIÓN CON PLANO DE TRABAJO MÁS LARGO